

**Einhell®**

**TC-PL 900**

---

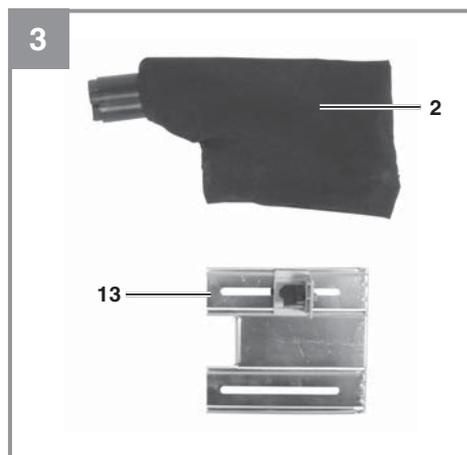
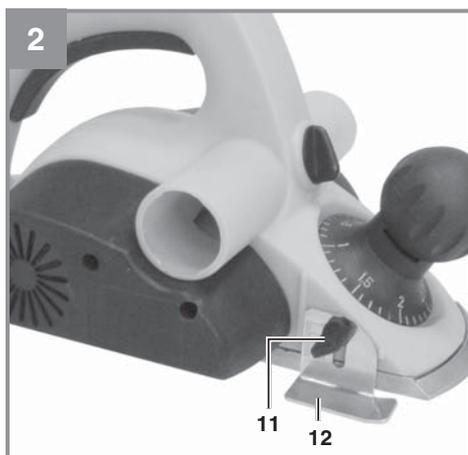
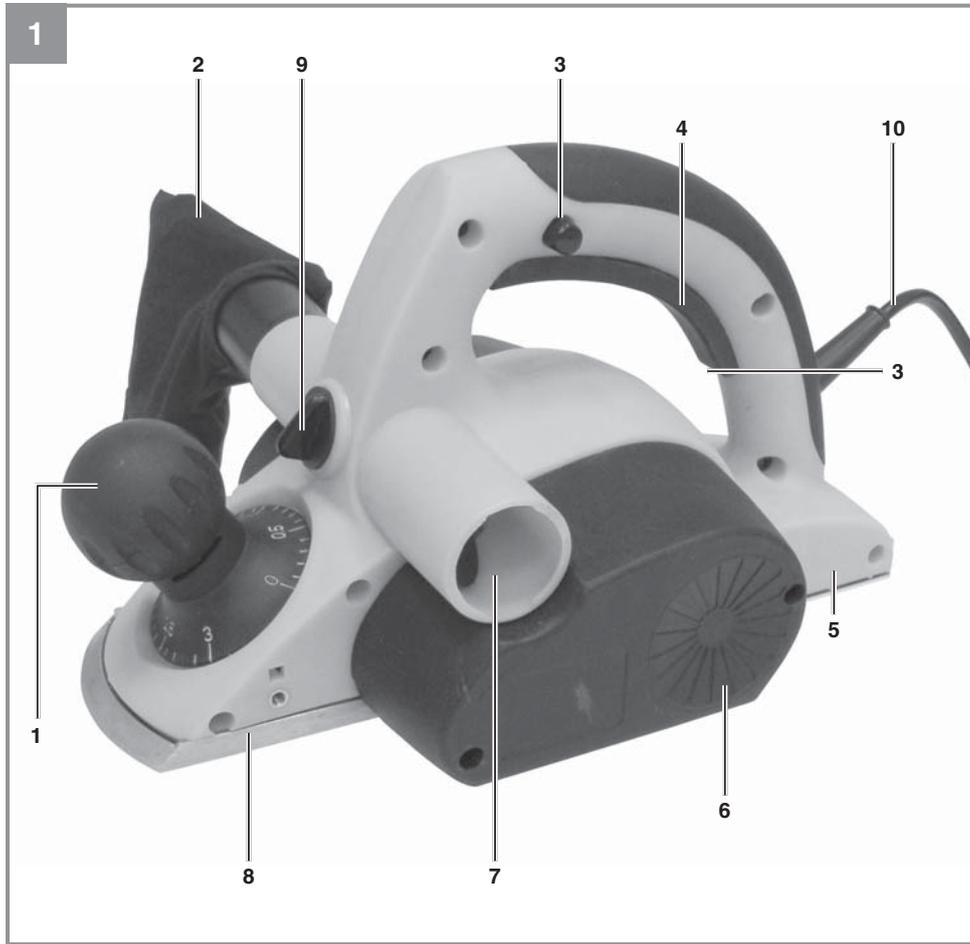
**E** Manual de instrucciones original  
Cepillo

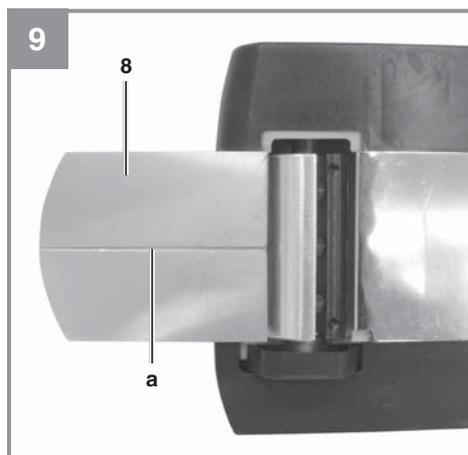
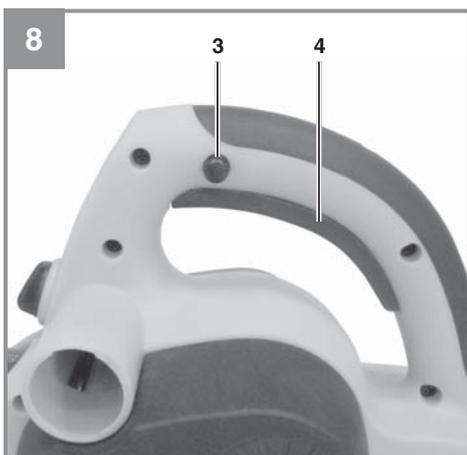
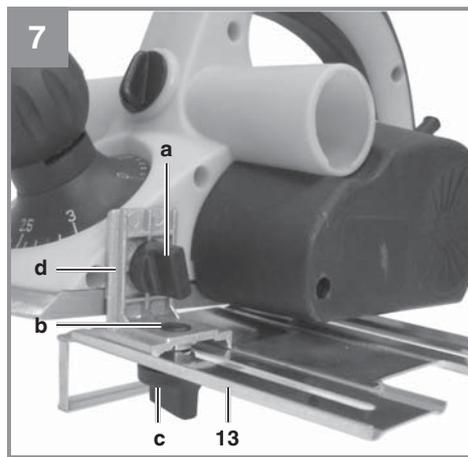
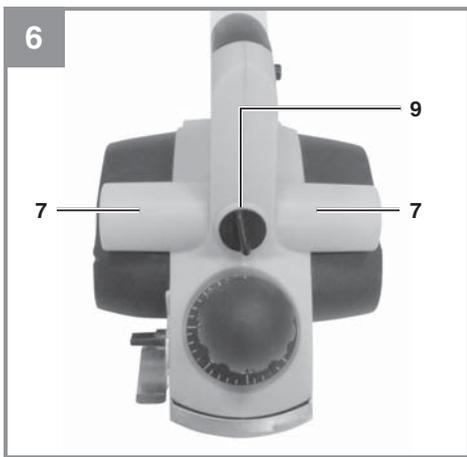
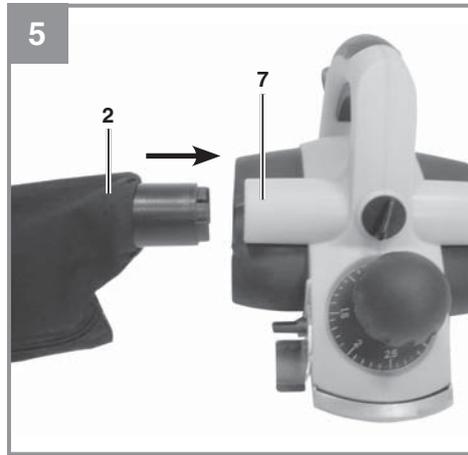
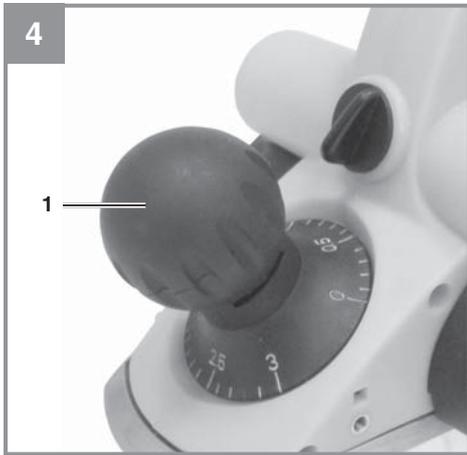
**GB** Original operating instructions  
Hand-Held Electric Planer

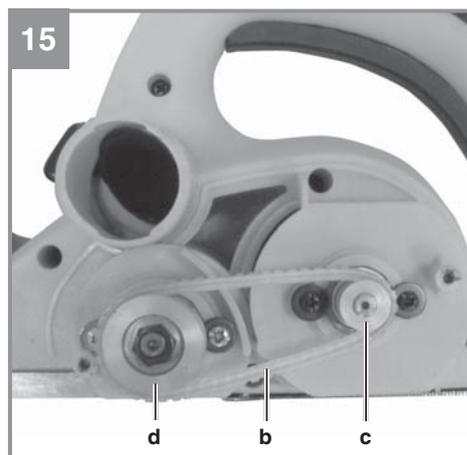
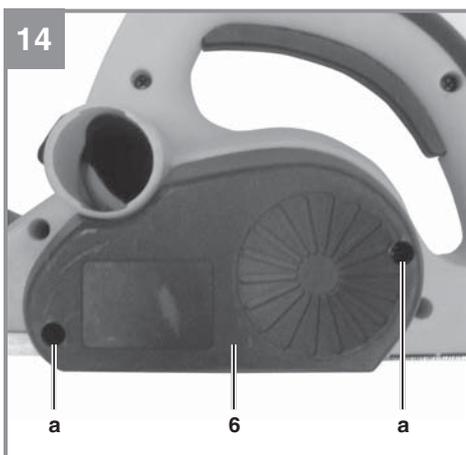
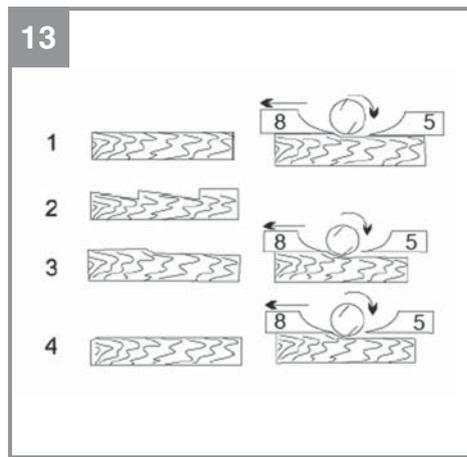
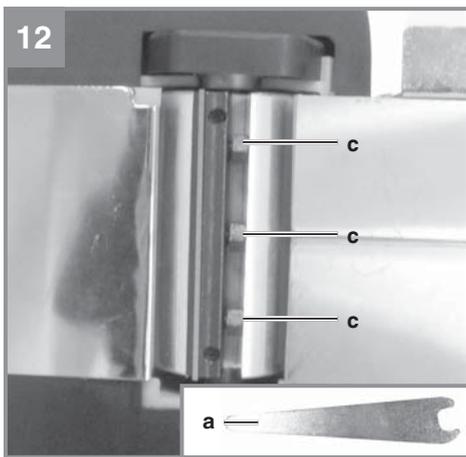
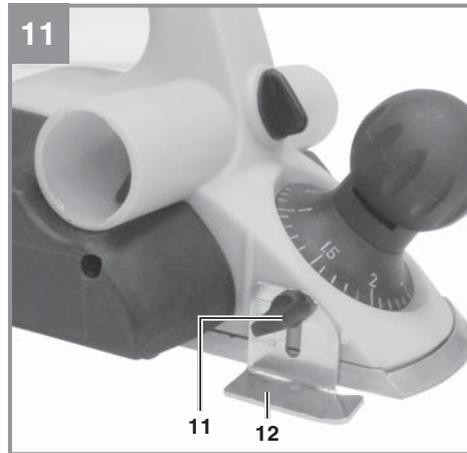
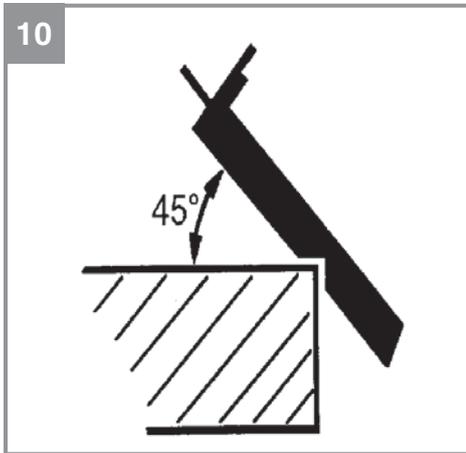


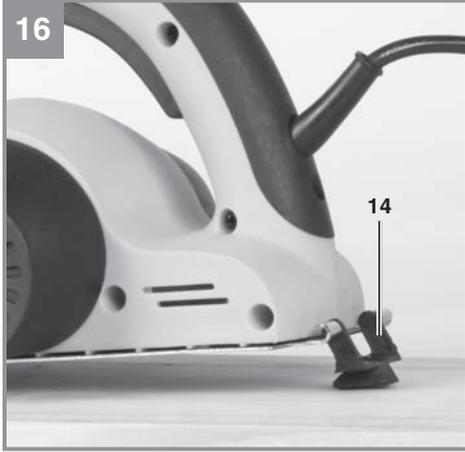
---

 **South America**









## Índice de contenidos

1. Instrucciones de seguridad
2. Descripción del aparato y volumen de entrega (fig. 1/2/3/16)
3. Uso adecuado
4. Características técnicas
5. Antes de la puesta en marcha
6. Manejo
7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica
8. Mantenimiento y limpieza
9. Eliminación y reciclaje
10. Almacenamiento



Aviso - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños



**Usar protección para los oídos.** La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.



**Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla de protección.** Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!



**Usar gafas de protección.** Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.

**¡Atención!**

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente estas instrucciones de uso. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones.

No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

**1. Instrucciones de seguridad****¡AVISO!**

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.

El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves.

Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

El término de "herramienta eléctrica" que se usa en las instrucciones de seguridad se refiere a las herramientas que funcionan en red (con cable de conexión) y con batería (sin cable de conexión).

**1. Seguridad en el lugar de trabajo**

- Mantener limpia y bien iluminada la zona de trabajo. Las zonas de trabajo desordenadas o sin luz pueden conllevar accidentes.
- No trabajar con este aparato en un entorno explosivo en el que se hallen líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Mantener a niños y a otras personas fuera del alcance de la herramienta eléctrica.
- Las distracciones pueden hacer perder el control sobre el aparato.

**2. SEGURIDAD ELECTRICIA**

- El enchufe del aparato debe ser el adecuado para la toma de corriente. El enchufe no debe ser modificado de ningún modo. No emplear adaptadores de enchufe con aparatos puestos a tierra.
- Los enchufes sin modificar y las tomas de

corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- Evitar el contacto corporal con superficies con toma de tierra como tubos, calefactores, fogones y frigoríficos.
- Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo se halla puesto a tierra.
- Mantener el aparato alejado de la lluvia o la humedad. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.
- No emplear el cable para transportar el aparato, colgarlo o para extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantener el cable alejado del calor, aceites, cantos afilados o partes del aparato en movimiento.
- Los cables dañados o mal enrollados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Si se trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplear sólo alargaderas que también estén homologadas para el exterior. El empleo de una alargadera homologada para trabajos en el exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no se puede evitar tener que utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilizar un dispositivo de protección diferencial. El uso de un dispositivo de protección diferencial reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

**3. SEGURIDAD DE PERSONAS**

- Prestar atención al trabajo, comprobar lo que se está haciendo y proceder de forma razonable durante el trabajo de una herramienta eléctrica. No emplear el aparato si se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Una falta de atención durante el uso del aparato puede causar lesiones graves.
- Llevar equipamiento de protección personal y siempre unas gafas protectoras. El hecho de llevar equipamiento de protección personal como mascarilla, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- Evitar una puesta en marcha no intencionada. Asegurarse de que la herramienta esté desconectada antes de enchufarla a la red eléctrica y/o a la batería, tomarla en la mano o transportarla. Peligro de sufrir accidentes si se traslada el aparato pulsando el interruptor.

tor con el dedo o si se deja conectado a la hora de enchufarlo a la toma de corriente.

- Retirar las herramientas de ajuste o la llave antes de conectar el aparato. Una herramienta o llave que se haya olvidado en partes giratorias del aparato puede producir lesiones.
- Evitar trabajar en una posición corporal inadecuada. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio. Ello permite controlar mejor el aparato en situaciones inesperadas.
- Llevar ropa de trabajo adecuada. No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Mantener el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o los cabellos largos pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
- Si el aparato permite instalar dispositivos de aspiración y recogida del polvo, es preciso asegurarse de que estén conectados y se empleen de forma correcta. La utilización de un aspirador de polvo puede reducir los peligros provocados por el polvo.

#### 4. Empleo y tratamiento de la herramienta eléctrica

- No sobrecargar la herramienta. Usar el aparato eléctrico específico para cada trabajo. Con la herramienta eléctrica adecuada se trabaja mejor y con más seguridad permaneciendo dentro de la potencia indicada.
- No usar ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que ya no pueda conectarse o desconectarse conlleva peligros y debe repararse.
- Desenchufar el cable de la toma de corriente y/o retirar la batería antes de ajustar el aparato, cambiar accesorios o abandonar el aparato. Esta medida de seguridad evita que el aparato arranque de forma no intencionada.
- Guardar las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permitir el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con él o no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
- Cuidar el aparato de forma adecuada. Comprobar que las piezas móviles funcionen de forma correcta y no se bloqueen, controlar también si existen piezas rotas o están tan dañadas que ponen en peligro el funciona-

miento del aparato. Reparar las piezas dañadas antes de usar el aparato. Numerosos accidentes se deben a herramientas eléctricas mal cuidadas.

- Mantener limpias y afiladas las herramientas de corte. Las herramientas de corte bien cuidadas con cantos afilados se bloquean con menor frecuencia y pueden manejarse de forma más sencilla.
- Respetar estas instrucciones cuando se desee utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, piezas de recambio, etc. Para ello, tener en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a ejecutar. El uso de herramientas eléctricas para otros fines diferentes a los previstos puede originar situaciones peligrosas.

#### 5. Servicio

- Sólo especialistas cualificados deben reparar el aparato, empleando para ello sólo piezas de repuesto originales. Esta forma de proceder garantiza la seguridad del aparato.

#### Instrucciones especiales de seguridad

Asegurar la pieza de trabajo siempre que sea posible: Utilizar dispositivos de sujeción o un tornillo de banco para sujetar la pieza. De este modo, la pieza queda sujeta de forma más segura que con la mano y además se dispone de las dos manos para manejar la herramienta eléctrica.

- Asegurarse de que ningún objeto extraño quede adherido a la pieza de trabajo para evitar daños en el cepillo eléctrico.
- Acercar el aparato con ambas manos a la pieza de trabajo; colocar la placa base delantera del cepillo sobre la pieza. Las placas base deben permanecer planas sobre la pieza mientras se cepilla.
- Dejar que el aparato alcance la máxima velocidad antes de empezar a cepillar.
- Esperar a que el aparato se detenga por completo antes de retirarlo. Una cuchilla suelta puede engancharse con la superficie y hacer que se pierda el control, así como causar lesiones graves.
- Ajustar la profundidad de corte a 0 mm cuando se haya finalizado el trabajo.
- Las cuchillas del cepillo deberían sustituirse por un par de nuevas cuchillas en cuanto esté desgastadas.
- Algunos tipos de cuchillas de cepillar poseen

dos filos. Cuando un filo deja de estar afilado se le puede dar la vuelta a la cuchilla.

- Las cuchillas de cepillar romas no pueden volverse a afilar.
- Cambiar siempre ambas cuchillas.
- Sólo pueden emplearse los ejes de cuchilla originales del fabricante de este cepillo eléctrico.
- Emplear sólo cuchillas limpias y afiladas para trabajar de forma adecuada y segura. Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.

## 2. Descripción del aparato y volumen de entrega (fig. 1/2/3/16)

### 2.1 Descripción del aparato

1. Botón de ajuste para profundidad de corte
2. Bolsa para recogida de polvo
3. Botón de bloqueo de conexión
4. Interruptor ON/OFF
5. Placa base trasera
6. Cubierta de correa
7. Expulsión de virutas
8. Placa base delantera
9. Conmutador para expulsión de virutas
10. Cable de conexión
11. Tornillo de orejetas para la varilla de medición de la profundidad de los escalones
12. Varilla de medición de la profundidad de los escalones
13. Tope en paralelo
14. Zapata de apoyo

### 2.2 Volumen de entrega

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

### ATENCIÓN

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas!  
¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Cepillo de mano eléctrico
- Bolsa para recogida de polvo
- Tope en paralelo
- Llave de ajuste
- Manual de instrucciones original

## 3. Uso adecuado

El cepillo de mano eléctrico ha sido concebido para cepillar, ranurar y biselar piezas de madera.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

## 4. Características técnicas

Veáse Certificado de Garantía de su país.

### Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 60745.

Nivel de presión acústica  $L_{pA}$  ..... 90,4 dB(A)  
Imprecisión  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  ..... 101,4 dB(A)  
Imprecisión  $K_{WA}$  ..... 3 dB

Usar protección para los oídos.  
La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 60745.

Valor de emisión de vibraciones  $a_h = 3,955 \text{ m/s}^2$   
Imprecisión  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**¡Aviso!**

El valor de emisión de vibraciones indicado se ha calculado conforme a un método de ensayo normalizado, pudiendo, en algunos casos excepcionales, variar o superar el valor indicado dependiendo de las circunstancias en las que se utilice la herramienta eléctrica.

El valor de emisión de vibraciones indicado puede utilizarse para comparar la herramienta con otras.

El valor de emisión de vibraciones indicado también puede utilizarse para una valoración preliminar de los riesgos.

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

**Riesgos residuales**

Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

**5. Antes de la puesta en marcha**

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.

**5.1 Ajuste del espesor de la viruta (fig. 4/pos. 1)**

Girando el botón de ajuste para el espesor de la viruta (1) se puede ajustar en intervalos de 0,1 mm de 0 a 3 mm.

Girar hacia la derecha el botón de ajuste para el espesor de la viruta (1): mayor espesor

Girar hacia la izquierda el botón de ajuste para el espesor de la viruta (1): menor espesor

**Zapata de apoyo (fig. 16)**

La zapata de apoyo (14) sirve para colocar en ella el cepillo eléctrico directamente después de terminar el trabajo sin correr el peligro de que se dañe la pieza o la cuchilla de cepillado. Durante el trabajo se eleva la zapata de apoyo (14) liberando la parte posterior de la superficie inferior del cepillo.

Advertencia: La zapata de apoyo (14) no debe desmontarse.

Tras finalizar el trabajo regular el espesor de la viruta de forma que la cuchilla se esconda para evitar daños. Para ello, poner el botón de ajuste para el espesor de la viruta en la posición "0".

**5.2 Aspiración de virutas (fig. 5-6)**

Para aspirar las virutas, al cepillo de mano eléctrico se puede conectar una bolsa para la recogida de polvo (2) incluida en el volumen de entrega. Para ello, introducir la bolsa (2) en la expulsión de virutas (7) del cepillo de mano eléctrico. De forma opcional, se puede sujetar la bolsa para la recogida de polvo (2) en la expulsión de virutas derecha o izquierda (7). La elección entre las salidas de virutas (7) se realiza mediante el conmutador (9).

**5.3 Tope en paralelo (fig. 7/pos. 13)**

Utilizar el tope en paralelo (13) cuando se tenga que cepillar en paralelo al borde de la pieza.

**Montaje del tope en paralelo (fig 7)**

- Sujetar el soporte (d) del tope en paralelo con los tornillos de orejetas (a) al lateral izquierdo del aparato.
- Seguidamente, unir el soporte (d) con el patín del tope en paralelo (13).
- El listón guía mira siempre hacia abajo.
- Establecer la distancia necesaria entre el tope en paralelo y el borde de la pieza.
- Fijar las piezas con un tirafondo (b) y la tuerca de mariposa (c).

## 6. Manejo

### 6.1 Interruptor ON/OFF (fig. 8)

- El cepillo de mano eléctrico está equipado con un interruptor de seguridad para prevenir accidentes.
- Para conectarlo, pulsar el botón de retención lateral (3) y el interruptor.
- Para desconectar el cepillo de mano eléctrico, simplemente soltar el interruptor (4). El interruptor (4) vuelve a su posición inicial.

### 6.2 Instrucciones relativas al trabajo

m Atención: Acercar el cepillo de mano eléctrico a la pieza sólo cuando esté conectado.

#### 6.2.1 Cepillar superficies

Ajustar la profundidad de corte deseada. Colocar el cepillo de mano eléctrico con la placa base delantera en la pieza de madera a trabajar y conectar el cepillo. Mover el cepillo eléctrico con las dos manos sobre la superficie, asegurando que tanto la placa base delantera como la trasera estén totalmente apoyadas.

Para dar el acabado a las superficies ajustar una profundidad de corte reducida y pasar por la superficie varias veces.

#### 6.2.2 Biselado de cantos (fig. 9-10)

- La placa base delantera dispone de una ranura en V (a) con las que se pueden alisar los bordes en un ángulo de 45°.
- Conectar el aparato y esperar hasta que alcance la velocidad máxima. Poner la ranura en V (a) del cepillo en un ángulo de 45° con respecto al borde de la pieza.
- Pasar el cepillo eléctrico a lo largo del borde de la pieza.
- Para lograr un buen resultado, asegurar que la velocidad de avance sea homogénea y la posición del ángulo constante.

#### 6.2.3 Cepillar escalones (fig. 7/11)

- Se pueden cepillar escalones con ayuda del tope en paralelo (13).
- Montar el tope en paralelo (13) en el lateral izquierdo del aparato (véase punto 5.3).
- Montar el tope de profundidad fijando la varilla de medición de la profundidad de los escalones (12) con ayuda del tornillo de fijación (11) en la parte delantera derecha de la carcasa del cepillo (véase fig. 11).
- Soltar el tornillo de fijación (11) y colocar la

varilla de medición de la profundidad de los escalones (12) de tal forma que se muestre la profundidad deseada. Volver a apretar el tornillo de fijación (11).

Ancho de los escalones:

Se puede regular el ancho de los escalones con el tope en paralelo (13).

Profundidad de los escalones:

Se recomienda regular una profundidad de corte de 2 mm y proceder a cepillar la pieza hasta que se obtenga la profundidad necesaria.

## 7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

## 8. Mantenimiento y limpieza

Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

### 8.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato.

### 8.2 Escobillas de carbón

En caso de formación excesiva de chispas, ponerse en contacto con un electricista especializado para que compruebe las escobillas de carbón.

¡Atención! Las escobillas de carbón sólo deben ser cambiadas por un electricista.

### 8.3 Cambiar la cuchilla del cepillo (fig. 12-13)

m Atención: ¡Retirar el enchufe de la toma de corriente antes de iniciar cualquier tipo de trabajo en la máquina!

Para cambiar la cuchilla del cepillo se necesita la llave de ajuste suministrada (a).

El cepillo de mano eléctrico está dotado de cuchillas reversibles de metal duro. Las cuchillas reversibles disponen de dos filos y se les puede dar la vuelta. Con la ranura guía de la cuchilla reversible se consigue mantener la misma altura en caso de cambiar la cuchilla. Cambiar las cuchillas desgastadas, romas o dañadas.

Las cuchillas reversibles de metal duro no se pueden afilar.

Para sacar del árbol del cepillo la cuchilla reversible de metal duro, soltar los tres tornillos hexagonales (c) con la llave de ajuste adjunta (a) y con ayuda de una cuña de madera desplazar lateralmente la cuchilla. (Véase fig.12).

Limpia el alojamiento de la cuchilla antes de montarla. Montar la cuchilla siguiendo el orden contrario. Asegurar que la cuchilla de cepillado coincida con los dos extremos del árbol del cepillo. Cambiar siempre las cuchillas de dos en dos para garantizar una descarga de virutas homogénea.

m Atención: Antes de poner en marcha el cepillo de mano eléctrico, comprobar que las cuchillas estén bien montadas y en la posición adecuada.

Comprobar que el ajuste sea correcto (fig. 13)  
(8) Placa base delantera (empujador móvil)  
(5) Placa base trasera (empujador fijo)

1. Ajuste correcto  
Resultado: Superficie lisa
2. Ranuras en la superficie  
Problema: El corte de la cuchilla del cepillo (o las dos cuchillas) no es paralelo con respecto a la altura de la placa base posterior.
3. Ranuras al principio de la superficie de cepillado  
Problema: La arista de corte de la cuchilla del cepillo (o las dos cuchillas) se encuentra por debajo de la placa base trasera.
4. Ranuras al final de la superficie de cepillado  
Problema: La arista de corte de la cuchilla del cepillo (o las dos cuchillas) se encuentra por encima de la placa base trasera.

### 8.4 Cambiar la correa de transmisión (fig. 14-15)

- El cambio de la correa debe correr a cargo de un especialista cualificado.
- Cambiar la correa de transmisión (b) cuando esté desgastada.
- Soltar los tornillos (a) y quitar la cubierta lateral de la correa (6).
- Sacar la correa de transmisión desgastada (b) y limpiar los dos discos de la correa (c/d).
- Colocar la nueva correa de transmisión sobre el disco pequeño (c) y tirar de la correa girando el árbol del cepillo colocándola en el disco de la correa grande (d).
- Asegurarse de que las ranuras longitudinales de la correa de transmisión se coloquen en las ranuras guía de las ruedas motrices.
- Colocar la cubierta de la correa (6) y apretar los tornillos (a).

### 8.5 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

## 9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Depositar las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. Informarse en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados.

## 10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

**Table of contents**

1. Safety information
2. Layout and items supplied  
(Fig. 1/2/3/16)
3. Proper use
4. Technical data
5. Before starting the equipment
6. Operation
7. Replacing the power cable
8. Cleaning and maintenance
9. Disposal and recycling
10. Storage



**Caution** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury



**Wear ear-muffs.** The impact of noise can cause damage to hearing.



**Wear a breathing mask.** Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



**Wear safety goggles.** Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.

**Important!**

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well. We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

**1. Safety information****CAUTION!**

Read all safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

The term "electric tool" used in the safety regulations refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

**1. Workplace safety**

- Keep your work area clean and well illuminated. Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- Do not use this tool in a potentially explosive environment containing combustible liquids, gases or dust. Electric tools generate sparks, which can in turn ignite dust or vapors.
- Keep children and other persons away from the electric tool while it is being used. Allowing yourself to get distracted can cause you to lose control of the tool.

**2. Electrical safety**

- The tool's connector plug must be able to fit into the socket outlet. Do not modify the plug in any way! Do not use adapter plugs in conjunction with electrically grounded tools. Unmodified plugs and matching socket outlets reduce the risk of an electric shock.
- Avoid touching grounded surfaces, such as those of pipes/tubes, heaters, cookers and refrigerators. There is an increased risk of

getting an electric shock if you are electrically grounded.

- Keep the tool away from rain and moisture/wet conditions. Penetration of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- Do not use the cable to carry the tool, hang it up or pull the plug out of the socket. Keep the cable away from sources of heat, oil, sharp edges and moving tool parts. Damaged or tangled cable increases the risk of an electric shock.
- If you intend to use an electric tool outdoors, ensure that you only use extension cable that is approved for outdoor applications. Using extension cable that is approved for outdoor applications reduces the risk of an electric shock.
- If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use a earth-leakage circuit-breaker. The earth-leakage circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.

**3. PERSONAL SAFETY**

- Be alert, work conscientiously and exercise appropriate caution when using the electric tool. Do not use the tool if you are tired or are under the influence of drugs/medication or alcohol. One moment of carelessness or lack of attention when using the electric tool can cause serious bodily injury!
- Always wear personal protective equipment (PPE), including safety goggles. Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip footwear, protective headgear and ear muffs (depending upon the type of electric tool and the particular application) reduces the risk of sustaining injury.
- Make sure that the tool cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect the tool to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool. Physically touching the switch with your finger when carrying the tool or connecting the tool to the power supply switched on can lead to accidents.
- Remove adjusting tools/wrench(es) prior to switching on the power tool. A tool or wrench that is positioned inside a rotating power tool part can cause injury.
- Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times. This way, you will be able to have

better control over the tool in unexpected situations.

- Wear suitable clothes. Never wear loose fitting clothes or jewelry. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, dangling jewelry and long hair can be caught by moving parts.
- If dust extraction and dust collection devices can be mounted, ensure that these are connected and are properly used. The use of a dust extraction system can reduce the danger posed by dust.

#### 4. Using the treatment of electric tools

- Do not overload your tool. Only use suitable electric tools to perform your work. Using the right electric tool allows you to work better and safer within the tool's quoted capacity range.
- Do not use an electric tool whose switch is defective. An electric tool that no longer can be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before making any adjustments to the tool, changing accessories or put the tool down. This precaution eliminates the possibility of inadvertently starting the tool.
- When not in use, store electric tools out of the reach of children. Do not allow those persons to use this tool who are unfamiliar with it or who have not read these instructions. Electric tools are dangerous when they are used by inexperienced persons.
- Take good care of your tool. Check that moving parts properly function and do not jam, that parts are not broken off or damaged in any way and that the tool can be used to its full capacity. Have damaged parts repaired prior to using the tool. The cause of many accidents can be traced back to poorly maintained electric tools.
- Keep your blades sharp and clean. Properly maintained blades with sharp edges jam less frequently and are easier to use.
- Make sure to use electric tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job in hand into account.
- Using electric tools for applications other than those intended can lead to dangerous situations.

#### 5. Service

- Have your tool repaired only by authorized specialists using original replacement parts. This will ensure that your tool remains safe to use.

#### Special safety instructions

Always secure the workpiece if possible: Use clamps or a vise to hold the workpiece securely. This is far safer than holding it in your hand and also means that you have both hands free to operate the electric tool.

- Ensure that there are no foreign objects adhering to the workpiece in order to avoid damaging the electric hand plane.
- Hold the tool by its handle using both hands and place the front base plate of the plane on the workpiece. The base plates must evenly rest on the workpiece during the planing process.
- Allow the tool to reach its maximum operating speed before you start to plane.
- Let the plane run to a complete stop before you set the tool down. An exposed knife block can catch the surface, lead to loss of control and, ultimately, serious injury.
- Set the planing depth to 0 mm when you have finished working.
- Replace used planing knives with a set of new knives when worn down.
- Some types of planing knives have two blades. When one blade has become blunt, the planing knife can be turned over.
- Blunt planing knives cannot be resharpened.
- Always ensure that you replace both knives at the same time.
- Only the original, manufacturer-approved knife block may be used for this electric hand plane.
- Always use only clean and sharp planing knives to ensure professional, safe results.

Do not lose these safety regulations.

## 2. Layout and items supplied (Fig. 1/2/3/16)

### 2.1 Layout

1. Setting knob for the chip depth
2. Dust bag
3. Safety lock-off
4. ON/OFF switch
5. Rear base plate
6. Belt cover
7. Chip ejector
8. Front base plate
9. Changeover switch for chip ejector
10. Power cable
11. Thumb screw for step depth scale
12. Step depth scale
13. Parallel stop
14. Parking soleplate

### 2.2. Items supplied

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

### IMPORTANT

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Hand-held electric plane
- Dust bag
- Parallel stop
- Wrench
- Original operating instructions
- Safety instructions

## 3. Proper use

The hand-held electric plane is designed for planing, rabbeting and chamfering pieces of wood.

The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this. Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## 4. Technical data

See warranty card of your country.

### Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.

LpA sound pressure level 90.4 dB(A)  
KpA uncertainty 3 dB  
LWA sound power level 101.4 dB(A)  
KWA uncertainty 3 dB

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745.

Vibration emission value  $a_h = 3,955 \text{ m/s}^2$   
K uncertainty = 1,5  $\text{m/s}^2$

Warning!

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

#### Residual risks

Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

## 5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

### 5.1 Adjusting the chip depth (Fig. 4/Item 1)

You can adjust the chip depth in steps of 0.1 mm from 0 to 3 mm by turning the setting knob for the chip depth (1).

Turn the setting knob for the chip depth (1) in a clockwise direction to set a greater chip depth.  
Greater chip depth

Turn the setting knob for the chip depth (1) in a counter-clockwise direction to set a lower chip depth.  
Lower chip depth

#### Parking soleplate (Fig. 16)

With the parking soleplate (14), the electric plane can be put down directly after use without risk of damaging the workpiece or planing knife. During use, the parking soleplate (14) is swiveled up to

uncover the rear part of the planing soleplate.  
Note: The parking soleplate (14) is not designed to be removed.

After finishing work, set the chip depth so that the knives are lowered and thus protected from damage. Turn the setting knob for the chip depth to position "0" for this purpose.

### 5.2 Sawdust extraction (Fig. 5-6)

For an optimal sawdust extraction you can connect the supplied dust bag (2) to the hand-held electric plane. To do so, slide the dust bag (2) into the the chip ejector (7) of the hand-held electric plane. The dust bag (2) can be connected to the chip ejector (7) optionally on either the left or right. Use the changeover switch (9) to select between the chip ejectors (7).

### 5.3 Parallel stop (Fig. 7/Item 13)

Use the parallel stop (13) when you want to plane parallel to the edge of the workpiece.

#### Fitting the parallel stop (Fig. 7)

- Fasten the mount (d) of the parallel stop to the left side of the tool using the supplied thumb screw (a).
- Now connect the mount (d) to the slide of the parallel stop (13).
- The guide rail must always be aligned in downward direction.
- Fix the distance required between the parallel stop and the edge of the workpiece.
- Fasten the parts with the carriage bolt (b) and the wing nut (c).

## 6. Operation

### 6.1 ON/OFF switch (Fig. 8)

- The hand-held electric plane comes with a safety switch which is designed to prevent accidents.
- To switch on the tool press the side safety lock-off (3) and press the button switch.
- Release the button switch (4) to switch off the electric plane. The button switch (4) jumps back into its starting position.

## 6.2 Practical tips

**m Important:** Only ever bring the hand-held electric plane towards the workpiece while switched on.

### 6.2.1 Planing surfaces

Now adjust the desired chip depth. Equip the front base plate and place the hand-held electric plane onto the piece of wood you wish to plane. Then switch on the plane. Push to electric plane over the surface with both hands and make sure that the both the front and the rear base plate lie flat on the workpiece.

Used a low chip depth for finishing surfaces and complete several passes over the surface.

### 6.2.2 Chamfering edges (Fig. 9-10)

- There is a V-shaped groove (a) in the front base plate that enables you to plane edges at an angle of 45° for a smooth finish.
- Switch on the tool and wait until it reaches full speed. Place the V-shaped groove (a) on the edge of the workpiece at an angle of 45°.
- Now move the electric plane along the edge of the workpiece.
- To achieve a good quality result you should keep the feed speed and angle constant.

### 6.2.3 Planing steps (Fig. 7/11)

- The planing of steps is possible with the help of the parallel stop (13).
- Mount the parallel stop (13) on the left side of the tool (see section 5.3).
- To mount the depth stop fasten the step depth scale (12) to the front right side of the plane housing with the locking screw (11) (see Fig. 11).
- Release the locking screw (11) and position the step depth scale (12) so that the required step depth is displayed. Tighten the locking screw (11) again.

Width of step:

You can set the width of the step with the parallel stop (13).

Depth of step:

We recommend you to set a cutting depth of 2 mm and to keep planing the workpiece until the required depth of step is reached.

## 7. Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

## 8. Cleaning and maintenance

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

### 8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

### 8.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician. **Important!** The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

### 8.3. Changing the planing knives (Fig. 12-13)

**m Important:** Always pull the plug out of the power socket before doing any work on the equipment.

To change the planing knives, use the supplied wrench (a).

The hand-held electric plane comes with two carbide metal reversible knives. Reversible knives have two cutting edges and can be reversed. The guide slot on the reversible knives ensures the same height setting after a change. Replace a worn, blunt or damaged knife.

Carbide metal reversible knives cannot be re-sharpened.

Undo the three hexagonal screws (c) using the wrench (a) supplied and push the carbide metal reversible knife out of the planing shaft using a piece of wood. (see Fig. 12).

Clean the knife seat before fitting. Install the knives in reverse order. Check that the planing knife conforms with both ends of the planing shaft. Always replace both knives to ensure a uniform chip depth.

**Important:** Before using the hand-held electric plane make sure the knives are installed securely and in the right place.

Check the correct setting (Fig. 13)  
 (8) Front base plate (moving plane shoe)  
 (5) Rear base plate (fixed plane shoe)

1. Correct adjustment  
 Result: Smooth planed surfaces
2. Notches in the surface  
 Problem: The cutting edge on the planing knife (or both planing knives) is not parallel to the height of the rear base plate.
3. Furrows at the start of the planed surface  
 Problem: The cutting edge on the planing knife (or both planing knives) is below the height of the rear base plate.
4. Furrows at the end of the planed surface  
 Problem: The cutting edge on the planing knife (or both planing knives) is above the height of the rear base plate.

#### 8.4 Replacing the drive belt (Fig. 14-15)

- The belt should be replaced by a trained expert.
- The drive belt (b) must be replaced if it is worn.
- Undo the screws (a) and remove belt cover at the sides (6).
- Remove the worn belt drive (b) and clean the two belt pulleys (c/d).
- Place the new drive belt on the small belt pulley (c) and pull the belt onto the large belt pulley (d) whilst turning the planing shaft.
- Ensure that the longitudinal grooves on the drive belt are in the guide grooves on the drive wheels.
- Fit the belt cover (6) and secure it with the screws (a).

#### 8.5 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

## 9. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

## 10. Storage

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

## Certificado de garantía (AR)

EINHELL Argentina S.A. garantiza al comprador original el buen funcionamiento de esta unidad, por el término de 24 meses, comenzando desde la fecha de compra, documentado por la factura de compra, obligándose a sustituir o reparar sin cargo las partes que resulten de un funcionamiento defectuoso. Se entiende por sustituir el reemplazo de la pieza por otra igual o similar a la original, y que a nuestro juicio asegure al correcto funcionamiento de la unidad, no estando EINHELL Argentina S.A. obligada en ningún caso al cambio de la unidad completa. Las reparaciones se efectuarán en nuestros talleres autorizados. Los gastos de traslado en caso de necesidad de la intervención de un servicio técnico autorizado, serán cubiertos solo durante los seis primeros meses de la fecha de compra del producto conforme Ley 24240, Ley 24999 y Resolución 495/88. Una vez transcurrido el periodo de seis meses de la garantía legal, los gastos de traslado al servicio técnico autorizada quedaran a cargo del consumidor o propietario legal del aparato. Las reparaciones se efectivizarán en un plazo máximo de treinta (30) días a partir del recibo fehaciente de solicitud de la reparación en nuestro Departamento de Servicio postventa o centro de servicio técnico autorizado (según corresponda), quienes le otorgaran número de "Orden de Servicio" correspondiente. Este plazo podrá ser ampliado, previa comunicación del prestatario del servicio al usuario siempre y cuando razones de fuerza mayor y /o caso fortuito así lo obliguen. Por tratarse de bienes fabricados con componentes importados y en caso de no contar con los mismos, el tiempo de reparación estará condicionado a las normas vigentes para la importación de partes.

Toda intervención de nuestro personal, realizado a pedido del comprador dentro del plazo de esta garantía, que no fuera obligado por falla o defecto alguno, cubierto por este certificado, deberá ser abonado por el interesado de acuerdo a la tarifa vigente e inclusive se cobrará la visita correspondiente, si la hubiere.

Se deja constancia que la garantía no cubre daños ocasionados al acabado del gabinete, roturas, golpes, rayaduras etc., como así tampoco las baterías ni los daños ocasionados por deficiencias o interrupciones que afecten el circuito eléctrico de conexión; o si los daños fueran producidos por causas de fuerza mayor o caso fortuito, y los ocasionados por mudanzas o

traslados.

\*\* Valido si el cliente realiza la Puesta en Marcha gratuita para los productos con motor a explosión en un service autorizado Einhell. Para averiguar el service autorizado más próximo, comuníquese al Tel.: 0800-147-HELP (4357) o al e-mail: servicio.argentina@einhell.com de Einhell Argentina SA. Caso contrario la garantía queda limitada a seis meses a partir de la fecha de compra.

### CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Las Herramientas Eléctricas solamente deben ser conectados a la red de alimentación eléctrica de 220 voltios, 50 Hz, corriente alterna.

La garantía caduca automáticamente:

- a) si la herramienta fuera abierta examinada, alterada, falsificada, modificada o reparada por terceros no autorizadas.
- b) Si cualquier pieza, parte o componente agregado al producto fuera clasificado como no original.
- c) Si el número de serie que identifica la herramienta se encontrara adulterado ilegible o borrado.
- d) Quedan excluidos de la presente garantía los eventuales defectos derivados del desgaste natural del artefacto, como por ejemplo bujes, carbones, rodamientos, colectores o por negligencia del comprador o usuario en el cumplimiento de las instrucciones que figuran en el Manual de Uso.
- e) Las herramientas de corte, como por ejemplo sierras, fresas y abrasivos, deberán ser compatibles con las especificaciones de la máquina.
- f) Quedan excluidas de la cobertura de la garantía las baterías en caso de herramientas eléctricas a batería, el cargador de batería y las conexiones del cargador de batería hacia la red eléctrica de 220V, 50Hz así como partes y piezas consumibles.

### RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR

- 1º) Para una atención en condición de garantía deberá presentarse la factura original de compra al servicio técnico autorizado, cada vez que este lo solicite.
- 2º) Respetar y cumplir las instrucciones en el Manual de Uso que esta incluido como documentación dentro del producto / embalaje original.
- 3º) Conectar el cable de alimentación eléctrica provisto al toma de la instalación eléctrica de su domicilio o lugar de uso con puesta a tierra, circuito protegido con llave termo ma-

gnética y disyuntor, en caso que el producto adquirido por el comprador lo requiere. En caso de duda, consulte su electricista matriculado.

- 4º) Verificar que la tensión de la línea eléctrica corresponda a 220 V 50 Hz, corriente alterna.

EINHELL Argentina S.A. no se responsabiliza por daños y/o deterioros que eventualmente se pueden ocasionar a terceros. En ningún caso EINHELL Argentina S.A. será responsable respecto del comprador o de cualquier otra parte por cualquier daño, incluyendo lucro cesante, ahorro perdido o cualquier otro perjuicio directo o indirecto, relacionado con el uso o con la imposibilidad de uso del producto. En ningún caso la responsabilidad de EINHELL Argentina S.A. respecto del comprador o de cualquier otra parte (como eventual consecuencia de un reclamo fundado en contrato o en obligaciones extracontractuales) podrá exceder un monto total equivalente al precio de compra del producto.

#### **IMPORTANTE**

El presente certificado anula cualquier otra garantía implícita o explícita, por la cuál y expresamente no autorizamos a ninguna otra persona, sociedad o asociación a asumir por nuestra cuenta ninguna responsabilidad con respecto a nuestros productos.

#### **Garantiza en Argentina:**

##### **EINHELL Argentina S.A.**

Domicilio comercial:

Av. 12 de Octubre 1824

Ramal Pilar, km 40,5, Colectora Oeste  
(1629) Pilar, Provincia de Buenos Aires

servicio.argentina@einhell.com

**Tel.: 0800-147-HELP (4357)**

Domicilio legal:

Av. Corrientes 1463, Piso 3, Dpto. 5

(C1042AAA) Ciudad Autónoma de Buenos Aires

CUIT 30-71193247-6

**Solo vigente en la República Argentina**

**Características técnicas**

Tensión de red: ..... 230 V~ 50 Hz  
Consumo de energía:..... 900 W  
Velocidad marcha en vacío: ..... 16.500 rpm  
Profundidad de corte: ..... 0-3 mm  
Profundidad de cepillado: ..... 0-15 mm  
Anchura cepillado: ..... 82 mm  
Clase de protección: ..... II /   
Peso:.....3,1 kg

## Certificado de garantía (CL)

### Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestra Red de Servicios Técnicos Autorizados indicada en la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso. Esto se aplica especialmente en aquellas baterías para las que ofrecemos un plazo de garantía de 12 meses.  
El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.
3. El periodo de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
4. Para hacer efectivo su derecho a garantía, envíe gratuitamente el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante! Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

### **Einhell Chile S.A.**

Puerto Madero 9710 oficina A13,  
Pudahuel, Santiago, Chile.  
Phone: +56442350600, 600 083 0010  
Centro.tecnico@einhell.com  
www.einhell.cl

**Características técnicas**

Tensión de red: ..... 230 V~ 50 Hz  
Consumo de energía:..... 900 W  
Velocidad marcha en vacío: ..... 16.500 rpm  
Profundidad de corte: ..... 0-3 mm  
Profundidad de cepillado: ..... 0-15 mm  
Anchura cepillado: ..... 82 mm  
Clase de protección: ..... II /   
Peso:.....3,1 kg

## Garantía Limitada Einhell

Cada producto Einhell es sometido a estrictos controles de calidad. No obstante, consideramos que cualquier aparato en condición normal de uso pueda presentar alguna falla. Para este caso, Einhell Colombia S.A.S dispone de una red de servicio autorizado en el territorio Colombiano y responde con el cumplimiento de calidad e idoneidad de todos sus productos como se menciona en esta etiqueta de garantía, según lo mencionado en los principios generales de la ley 1480 de 2011 y la circular única definitiva de la SIC haciendo referencia a la protección del consumidor.

### Herramientas importadas por Einhell Colombia S.A.S

- Einhell RED/EXPERT/ EXPERT plus – 2 años de garantía.
- Einhell BLUE/HOME/CLASSIC / BAVARIA BLACK – 1 año de garantía.

**Esta garantía es válida desde la fecha de compra registrada en la factura.**

### Para hacer válido el derecho de garantía:

1. Considere, el servicio de atención en garantía es gratuito.
2. El usuario debe acudir directamente a la red de Centros de Servicio Autorizados Einhell para atención de garantías y reparaciones, allí encontrará asesoría y atención adecuada/profesional.
3. El usuario debe presentar y entregar una copia de su factura de compra.
4. En caso de no contar con centro de servicio en su ubicación geográfica, comuníquese al departamento Técnico de Einhell de Colombia S.A.S en Bogotá a los teléfonos:  
Fijo: +57 (1) 6092133 / 36 – Móvil: +57 315 5646427.  
O envíe un e-mail a: [serviciotecnico.colombia@einhell.com](mailto:serviciotecnico.colombia@einhell.com) para coordinar su reparación.  
Para este caso es importante tener presente las siguientes recomendaciones:
  - El producto debe cumplir la totalidad de la descripción de garantía.
  - Asegúrese de enviar el equipo sin accesorios.
  - Anexe copia de su factura de compra.
  - Anexe datos completos (nombre, dirección, teléfono, ciudad).Esta información es indispensable para mantenerlo informado sobre la reparación y envío del producto, los gastos de envío son asumidos por Einhell Colombia S.A.S.

### La Garantía no Incluye:

- 1- Uso y desgaste natural de piezas (piezas de desgaste como: carbones, rodamientos, anillos, bujes, o-ring, empaques, mandriles, accesorios, etc.)
- 2- Daños provocados por el uso de accesorios no originales.
- 3- Causas no atribuibles a defectos de fabricación, diseño o falla de material.
- 4- Daños provocados debido a uso inadecuado o accidentes provocados por el uso técnico no limitado de la herramienta.
- 5- Manipulación de la herramienta por parte de usuarios no autorizados por la marca Einhell.
- 6- Modificación física o técnica de la herramienta.
- 7- Falta de mantenimiento preventivo.
- 8- No presentar copia de la factura de compra o enmendaduras, correcciones y demás dentro de la misma.
- 9- Productos cuyo canal de comercialización sea diferente al establecido por Einhell Colombia S.A.S y sus distribuidores autorizados.

### Generalidades:

- 10- Es el Centro de Servicio Autorizado Einhell quien toma la decisión completa sobre la atención en garantía.
- 11- Einhell Colombia SAS ofrece 3 mantenimientos preventivos cada 4 meses durante el primer año de garantía como valor agregado, totalmente gratuitos, a excepción de las piezas generadas por consumo natural del producto.

## Red de Centros de Servicio Autorizados Einhell

*Bogotá - Cundinamarca*

### **JCH Company**

Dir. Carrera 45 A No. 168 – 32  
Tel. +57 (1) 679 8229  
rhasec\_company@yahoo.com.co  
(Línea Eléctrica)

### **Servicompresores del Norte**

Dir. Carrera 21 No. 163 A – 45  
Tel. +57 (1) 528 9922  
servicompresoresdelnorte@hotmail.com  
(Línea Compresores)

### **Home Service B&D**

Dir. Calle 87 No. 49 D – 26, Barrio Patria  
Tel. +57 (1) 610 1604 – 621 3576  
e-mail. homeservice2008@hotmail.com  
(Línea Eléctrica)

### **JOlaya Centro de Servicio**

Calle 71 Bis No. 77 A 10, Santa Helenita  
Tel. +57 313 439 2176  
e-mail. csmayju@hotmail.com  
(Línea Eléctrica, Neumática, Compresores y Combustión)

### **Master Equipos Industriales**

Av Boyacá No. 43 A 83 Sur, La Sevillana  
Tel. +57 (1) 270 2003 – 314 4095442  
masterequiposindustriales@gmail.com  
(Línea Eléctrica, Neumática, Compresores y Combustión)

*Soacha – Cundinamarca*

### **Servitec – Master Equipos Industriales**

Dir. Carrera 3 No. 15 A 12, Las Villas  
Tel. +57 (1) 726 0911 – 314 4095442  
masterequiposindustriales@gmail.com

### **Ferreservicios del Sur**

Dir. Carrera 4 No. 26 A – 86  
Tel. +57 (1) 7322474  
e-mail. ferreserviciosdelsur@hotmail.com

*Armenia – Quindío*

### **Centro Electromecánico de Armenia**

Dir. Carrera 21 No. 17 – 53  
Tel. +57 (6) 744 5462  
e-mail. cearmenia@hotmail.com

*Barranquilla – Atlántico*

### **Cassab Taller Industrial**

Dir. Carrera 29 No. 41 – 23  
Tel. + 57 (5) 3792639 – 312 6385874  
e-mail. tallercassab@gmail.com  
(Línea Eléctrica, Neumática, Compresores y Combustión)

*Bucaramanga – Santander*

### **Bobinados Ayala**

Dir. Calle 42 No. 14 – 15  
Tel. +57 (7) 680 9530  
e-mail. bobinadosayala@hotmail.com

### **Servi C&C**

Dir. Carrera 16 No. 45 – 57  
Tel. +57 (7) 670 1557 – 316 5299682  
e-mail. servicyc@yahoo.com

*Cali – Valle del Cauca*

### **Agrodistribuciones del Valle**

Dir. Calle 44 Norte 2E – 161  
Tel. +57 (2) 382 7791 – 664 9885  
e-mail. ventasagridis@hotmail.com  
(Línea Combustión)

### **Mundo Herramientas y Servicio**

Dir. Calle 15 No. 11 – 02  
Tel. +57 (2) 880 3228

### **Ferretería Variedades**

Dir. Calle 34 No. 8 – 13  
Tel. +57 (2) 442 5976 – 380 9898  
e-mail. carloscubillos@hotmail.com  
(Línea Eléctrica)

*Cartagena – Bolívar***Anclajes Cartagena JC**

Dir. Transversal 54 No. 27 – 30 Local 1 Bosque,  
sector San Isidro  
Tel. +57 (5) 643 6629 – 675 2534  
e-mail. anclajescartagenajc@hotmail.com

*Cúcuta – Norte de Santander***Herramientas Tecnihogar**

Dir. Avenida 8 No. 12 – 89 Centro  
Tel. +57 (7) 571 5023  
e-mail. hth.repuestos@hotmail.com  
(Línea Eléctrica y Compresores)

*Duitama – Boyacá***Ingelparra SAS**

Calle 5 No. 18 – 53, Ba. Cándido Quintero  
Tel. +57 (8) 762 6845  
e-mail. ingelparrasas@gmail.com

*Florencia – Caquetá***Ferretería Grote**

Dir. Calle 17 No. 9 – 81 Centro  
Tel. +57 (8) 434 6821  
e-mail. ferreteriagrote@hotmail.com

*Ibague – Tolima***S.I.E. Service Solutions**

Avenida Ferrocarril No. 32B 26, La Francia  
Tel. +57 (8) 266 0606 – 2644013  
e-mail. repuestos@sieservice.com

**Servifer del Tolima**

Carrera 4 Tamana No. 31 – 45, La Francia  
Tel. +57 316 8084916  
e-mail. sfdeltolima@gmail.com

*La Dorada – Caldas***Tecnibobinados**

Dir. Carrera 2 No. 20 – 71, Barrio Obrero  
Tel. +57 312 2120634  
e-mail. tecnobobinados-jair@hotmail.com

*Leticia – Amazonas***Clínica de Herramientas Sara**

Dir. Calle 8 No. 11 A 89  
Tel. 313 3931010 – 320 8362123  
e-mail. repaherramientas@gmail.com

*Manizales – Caldas***Máquinas y Repuestos del Café**

Dir. Calle 18 No. 24 – 14  
Tel. +57 (6) 883 0676 – 880 0542  
e-mail. maquicafe@une.net.co

*Medellín – Antioquia***C.O. Reparaciones**

Dir. Carrera 52 No. 40 – 86  
Tel. +57 (4) 261 0310  
e-mail. coreparaciones@gmail.com  
(Línea Eléctrica, Neumática, Compresores y Combustión)

**Emergencia Técnica Inmediata ETI**

Dir. Carrera 50 No. 41 – 90, Palace  
Tel. +57 (4) 444 3215  
e-mail. emergenciatecnica@hotmail.com

*Granada – Meta***Tecnielectricos Granada**

Dir. Calle 18 No. 12 – 37, Centro  
Tel. +57 (9) 658 5215  
tecnielectricos.granada@hotmail.com

*Mocoa – Putumayo***Luis Odilio Valencia Genoy**

Dir. Carrera 2 No. 8 – 23, San Agustín  
Tel. 314 4737985  
E-mail. odilioval@hotmail.com

*Montería – Córdoba***CRG Servitools**

Calle 38 No. 2 – 18, Centro  
Tel. +57 322 6953118 – 304 5386810  
e-mail. crgservitools@hotmail.com

*Nariño – Pasto***Diseños Industriales**

Dir. Calle 20 No. 22 – 39  
Tel. +57 (2) 723 8451  
diseños.industriales.pasto@gmail.com

**Ceseel SAS**

Dir. Calle 19 No. 18 – 40 Local 10  
Tel. +57 (2) 736 4645  
e-mail. ceseelsas@gmail.com

*Neiva – Huila***Construequipos del Huila**

Dir. Carrera 7 No. 3 – 16, Centro  
Tel. +57 (8) 872 2126  
ventas@construequiposdelhuila.com

*Pereira – Risaralda***Electrocenter**

Dir. Carrera 7 No. 29 – 33, Centro

Tel. +57 (6) 345 3689

e-mail. electrocenter\_pereira@hotmail.com

*Pitalito – Huila***Agrotec Pitalito**

Dir. Carrera 6 No. 3 – 45, Ba Trinidad

Tel. +57 319 2604410

e-mail. agrotecpitalito@hotmail.com

*Santa Marta – Magdalena***Comercializadora Metropolitana Ltda**

Dir. Calle 11 No. 5 – 82, Centro

Tel. +57 (5) 431 4323

metropolitanacomercializadora@gmail.com

*Saravena – Arauca***Cacharrería Acxel**

Dir. Calle 27 No. 13 – 13

Tel. +57 (7) 882 1639

e-mail. cacharreriacxel@hotmail.com

*Sincelejo – Sucre***Electroaires de la costa**

Dir. Carrera 18 No. 23 – 67, Centro

Tel. +57 (5) 276 5031

e-mail. frioairescosta@hotmail.com

(Línea Eléctrica, Neumática, Compresores y Combustión)

*Tunja – Boyacá***Cerraduras y Herramientas**

Dir. Calle 19 No. 13 – 74, Barrio el Topo

Tel. +57 (8) 744 9695

cerradurasyherramientas@outlook.com

*Valledupar – Cesar***Taller de Reparación Ind. Servi Rafa**

Dir. Calle 19 B No. 6 B – 15, Kennedy

Tel. +57 315 8570112 – 310 5430457

e-mail. servi-rafa@hotmail.com

*Villavicencio – Meta***Universal de Herramientas**

Dir. Calle 32 No. 29 – 100, Barrio Porvenir

Tel. +57 (8) 663 0178

universaldeherramientas@hotmail.com

**Características técnicas**

Tensión de red: ..... 110 V~ 60 Hz  
Consumo de energía:..... 900 W  
Velocidad marcha en vacío: ..... 16.500 rpm  
Profundidad de corte: ..... 0-3 mm  
Profundidad de cepillado: ..... 0-15 mm  
Anchura cepillado: ..... 82 mm  
Clase de protección: ..... II /   
Peso:.....3,1 kg

## CERTIFICADO DE GARANTIA

Ardiles Import S.A.C. garantiza al comprador original el buen funcionamiento de esta unidad, por el término de 12 meses\*\*, comenzando desde la fecha de compra, documentado por la factura de compra, obligándose a sustituir o reparar sin cargo las partes que resulten de un funcionamiento defectuoso. Se entiende por sustituir el reemplazo de la pieza por otra igual o similar a la original, y que a nuestro juicio asegure al correcto funcionamiento de la unidad, no estando Ardiles Import S.A.C. obligada en ningún caso al cambio de la unidad completa. Las reparaciones se efectuarán en nuestros talleres autorizados. Las reparaciones se efectivizarán en un plazo máximo de treinta (30) días a partir del recibo fehaciente de solicitud de la reparación en nuestra Área de Servicio al Cliente o centro de Servicio Técnico Autorizado (según corresponda), quienes le otorgarán número de "Orden de Servicio" correspondiente. Este plazo podrá ser ampliado, previa comunicación del prestatario del servicio al usuario siempre y cuando razones de fuerza mayor y/o caso fortuito así lo obliguen. Por tratarse de bienes fabricados con componentes importados y en caso de no contar con los mismos, el tiempo de reparación estará condicionado a las normas vigentes para la importación de partes.

Toda intervención de nuestro personal, realizado a pedido del comprador dentro del plazo de esta garantía, que no fuera obligado por falla o defecto alguno, cubierto por este certificado, deberá ser abonado por el interesado de acuerdo a la tarifa vigente e inclusive se cobrará la visita correspondiente, si la hubiere.

Se deja constancia que la garantía no cubre daños ocasionados al acabado del gabinete, roturas, golpes, ralladuras etc., como así tampoco las baterías ni los daños ocasionados por deficiencias o interrupciones que afecten el circuito eléctrico de conexión; o si los daños fueran producidos por causas de fuerza mayor o caso fortuito, y los ocasionados por mudanzas o traslados.

\*\*Para averiguar el servicio técnico de Einhell autorizado más próximo, comuníquese al (01) 319-0660 extensión 650 o al e-mail: servicio.clientes@ardilesimport.com.

### CONDICIONES DE LA GARANTIA

Las Herramientas Eléctricas solamente deben ser conectadas a la red de alimentación eléctrica de 220 voltios, 60Hz, corriente alterna.

La garantía caduca automáticamente:

- a) Si la herramienta fuera abierta examinada, alterada, falsificada, modificada o reparada por terceros no autorizados.
  - b) Si cualquier pieza, parte o componente agregado al producto fuera clasificado como no original.
  - c) Si el número de serie que identifica la herramienta se encontrara adulterado ilegible o borrado.
  - d) Quedan excluidos de la presente garantía los eventuales efectos derivados del desgaste natural del artefacto, como por ejemplo bujes, carbones, rodamientos, colectores o por negligencia del comprador o usuario en el cumplimiento de las instrucciones que figuran en el Manual de Uso.
  - e) Las herramientas de corte, como por ejemplo sierras, fresas y abrasivos, deberán ser compatibles con las especificaciones de la máquina.
  - f) Quedan excluidas de la cobertura de la garantía las baterías en caso de herramientas eléctricas a batería, el cargador de batería y las conexiones del cargador de batería hacia la red eléctrica de 220V, 60Hz así como partes y piezas consumibles.
- Responsabilidades del Comprador
- 1) Para una atención en condición de garantía deberá presentarse la factura original de compra al servicio técnico autorizado, cada vez que este lo solicite.
  - 2) Respetar y cumplir las instrucciones en el Manual de Uso que está incluido como documentación dentro del producto / embalaje original.
  - 3) Conectar el cable de alimentación eléctrica provisto a la toma de instalación eléctrica de su domicilio o lugar de uso con puesta a tierra, circuito protegido con llave termo magnética y disyuntor, en caso que le producto adquirido por el comprador lo requiere. En caso de duda, consulte a un electricista matriculado.

4) Verificar que la tensión de la línea eléctrica corresponda a 220V, 60Hz corriente alterna. Ardiles Import S.A.C. no se responsabiliza por daños y/o deterioros que eventualmente se pueden ocasionar a terceros. En ningún caso Ardiles Import S.A.C. será responsable respecto del comprador o de cualquier otra parte por cualquier daño, incluyendo lucro cesante, ahorro perdido o cualquier otro perjuicio directo o indirecto, relacionado con el uso o con la imposibilidad de uso del producto. En ningún caso la responsabilidad de Ardiles Import S.A.C. respecto del comprador o de cualquier otra parte (como eventual consecuencia de un reclamo fundado en contrato o en obligaciones extracontractuales) podrá exceder un monto total equivalente al precio de compra del producto.

#### Importante

El presente certificado anula cualquier otra garantía implícita o explícita, por la cual y expresamente no autorizamos a ninguna otra persona, sociedad o asociación a asumir por nuestra cuenta ninguna responsabilidad con respecto a los productos Einhell.

Importa y garantiza en el Perú:

**Ardiles Import S.A.C.**  
Avenida Santa María 230  
Urb. La Aurora, Ate, Lima • Central: (01) 319-0660  
servicio.clientes@ardilesimport.com  
ventas@ardilesimport.com  
www.ardilesimport.com

**Características técnicas**

Tensión de red: ..... 220 V~ 60 Hz  
Consumo de energía:..... 900 W  
Velocidad marcha en vacío: ..... 16.500 rpm  
Profundidad de corte: ..... 0-3 mm  
Profundidad de cepillado: ..... 0-15 mm  
Anchura cepillado: ..... 82 mm  
Clase de protección: ..... II /   
Peso:.....3,1 kg



EH 10/2017 (01)

